



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ **Αρ. Φύλλου 331**

15 Μαρτίου 2005

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. 2431.02/02/05

Αποδοχή τροποποιήσεων στο Παράρτημα του Πρωτοκόλλου του 1978 σχετικά με την Διεθνή Σύμβαση για την Πρόληψη της Ρύπανσης από πλοία, 1973 (Τροποποιήσεις στον Κανονισμό 13Ζ, προσθήκη νέου Κανονισμού 13Η και συνεπαγόμενες μεταβολές στο Συμπλήρωμα στο Πιστοποιητικό IOPP του Παρατήματος Ι στη MARPOL, 73/78).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

α. Τις διατάξεις του Ν. 1269/1982 (Α 89) για την κύρωση της Διεθνούς Σύμβασης «περί προλήψεως της ρυπάνσεως της θάλασσας από πλοία» του 1973 και του Πρωτοκόλλου του 1978, που αναφέρεται σ' αυτή τη Σύμβαση.

β. Τις διατάξεις του άρθρου δεύτερου παρ. 1(2) του Ν. 3104/2003 (Α 28) «Κύρωση του Πρωτοκόλλου του 1997 που τροποποιεί τη Διεθνή Σύμβαση για τη Πρόληψη Ρύπανσης από Πλοία του 1973, όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο του 1978 που σχετίζεται με αυτή» με το οποίο αντικαταστάθηκε το άρθρο τρίτο του Ν. 1269/1982 (Α 89).

γ. Τις διατάξεις του άρθρου 29 Α του Ν. 1558/1985 «Κυβέρνηση και Κυβερνητικά Όργανα'' (Α 137) όπως προστέθηκε με το άρθρο 27 του Ν. 2081/1992 (Α 154) και αντικαταστάθηκε με το άρθρο 1 παρ. 2.α του Ν. 2469/1997 «Περιορισμός και βελτίωση της αποτελεσματικότητας των κρατικών δαπανών και άλλες διατάξεις» (Α 38).

δ Το γεγονός ότι από την παρούσα απόφαση δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού, αποφασίζουμε:

Άρθρο πρώτο

1. Γίνονται αποδεκτές οι τροποποιήσεις στον κανονισμό 13Ζ και στο Συμπλήρωμα στο Διεθνές Πιστοποιητικό για την Πρόληψη της Ρύπανσης της Θάλασσας, καθώς και η προσθήκη νέου κανονισμού 13Η στο Παράρτημα Ι του Πρωτοκόλλου του 1978 σχετικά με την Διεθνή Σύμβαση για την Πρόληψη Ρύπανσης από πλοία, 1973, όπως αναφέρεται στην απόφαση της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος ΜΕΡC.111(50) του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΙΜΟ) που υιοθετήθηκε την 4η Δεκεμβρίου 2003.

2. Το κείμενο της ανωτέρω απόφασης ΜΕΡC μεταφρασμένο στην Ελληνική γλώσσα και σε πρωτότυπο στην Αγγλική γλώσσα παρατίθεται κατωτέρω ως έχει στην παρούσα απόφαση.

3. Σε περίπτωση σύγκρουσης μεταξύ του Αγγλικού και του Ελληνικού κειμένου των ως άνω αποφάσεων υπερισχύει το Αγγλικό.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΜΕΡC. 111(50)
που υιοθετήθηκε την 4η Δεκεμβρίου 2003

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΤΟΥ 1978 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΝΘΗΚΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΠΛΟΙΑ, 1973

(Τροποποιήσεις στον κανονισμό 13Ζ, προσθήκη νέου κανονισμού 13Η και συνεπαγόμενες μεταβολές στο Συμπλήρωμα στο Πιστοποιητικό IOPP του Παραρτήματος Ι στη MARPOL,73/78)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το άρθρο 38(α) της Συνθήκης επί του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού που αφορά τις λειτουργίες της Επιτροπής Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος (η Επιτροπή) που απονεμήθηκαν σε αυτήν με διεθνείς συνθήκες για την πρόληψη και τον έλεγχο της θαλάσσιας ρύπανσης,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠ' ΟΨΗ το άρθρο 16 της Διεθνούς Συνθήκης για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία, 1973 (αναφερόμενης κατωτέρω στην παρούσα ως η «Συνθήκη 1973») και το άρθρο VI του Πρωτοκόλλου του 1978 σχετικά με τη Διεθνή Συνθήκη για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία, 1973 (αναφερόμενου κατωτέρω στην παρούσα ως το «Πρωτόκολλο 1978») τα οποία μαζί καθορίζουν τη διαδικασία τροποποίησης του Πρωτοκόλλου 1978 και απονέμουν στο αρμόδιο όργανο του Οργανισμού τη λειτουργία εξέτασης και υιοθέτησης τροποποιήσεων στη Συνθήκη 1973, όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο 1978 (MARPOL 73/78),

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙ τις προτεινόμενες τροποποιήσεις στον κανόνα 13Ζ και τις συνεπαγόμενες τροποποιήσεις στο Συμπλήρωμα (Έντυπο Β) του Πιστοποιητικού IOPP του Παραρτήματος Ι στη MARPOL 73/78,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΣΗΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙ τον προτεινόμενο νέο κανονισμό 13Η του Παραρτήματος Ι στη MARPOL 73/78,

1. ΥΙΟΘΕΤΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(δ) της Συνθήκης 1973, τις τροποποιήσεις στο Παράρτημα Ι της MARPOL 73/78, το κείμενο του οποίου παρατίθεται στα παραρτήματα 1, 2, 3 και 4 στην παρούσα απόφαση, κάθε ένα από τα οποία εξετάστηκε χωριστά από τα Μέρη σύμφωνα με το Άρθρο 16(2) (στ)(ii) της Συνθήκης 1973

2. ΟΡΙΖΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(στ)(iii) της Συνθήκης 1973, ότι οι τροποποιήσεις θα θεωρούνται ότι έγιναν δεκτές την 4η Οκτωβρίου 2004 εκτός εάν, πριν από αυτήν την ημερομηνία, όχι λιγότερο από το ένα τρίτο των Μερών ή Μερών οι συνδυασμένοι εμπορικοί στόλοι των οποίων αποτελούν όχι λιγότερο από το 50 τοις εκατό της μικτής χωρητικότητας του παγκόσμιου εμπορικού στόλου, ανακοίνωσαν στον Οργανισμό την ένσταση τους στις τροποποιήσεις,

3. ΚΑΛΕΙ τα Μέρη να σημειώσουν ότι, σύμφωνα με το άρθρο Ι6(2)(ζ)(ii) της Συνθήκης 1973, οι ρηθείσες τροποποιήσεις θα τεθούν σε ισχύ την 5η Απριλίου 2005 μετά την αποδοχή τους σύμφωνα με την παράγραφο 2 ανωτέρω,

4. ΖΗΤΕΙ από τον Γενικό Γραμματέα, σε συμμόρφωση με το άρθρο Ι6(2)(ε) της Συνθήκης 1973, να διαβιβάσει σε όλα τα Μέρη της Δ.Σ MARPOL 73/78 επικυρωμένα αντίγραφα της παρούσας απόφασης και του κειμένου των τροποποιήσεων που περιέχονται στα παραρτήματα και

5. ΖΗΤΕΙ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ από το Γενικό Γραμματέα να διαβιβάσει στα Μέλη του Οργανισμού τα οποία δεν είναι Μέρη της MARPOL 73/78 αντίγραφα της παρούσας απόφασης και των παραρτημάτων της.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι ΤΗΣ MARPOL 73/78

Ο υπάρχον κανονισμός 13Ζ αντικαθίσταται από τον ακόλουθο κανονισμό:

«Κανονισμός 13Ζ

Πρόληψη τυχαίας ρύπανσης από πετρέλαιο - Μέτρα για τα υφιστάμενα δεξαμενόπλοια»

(1) Εκτός εάν προβλέπεται ρητά διαφορετικά αυτός ο κανονισμός θα:

α) εφαρμόζεται σε δεξαμενόπλοια νεκρού βάρους 5,000 τόνων και άνω, τα οποία συμβάλλονται, οι καρίνες των οποίων είναι τοποθετημένες, ή τα οποία παραδίδονται πριν από τις ημερομηνίες που καθορίζονται στον κανονισμό 13ΣΤ(1) αυτού του Παραρτήματος και

β) δεν θα εφαρμόζεται σε δεξαμενόπλοια που συμμορφώνονται με τον κανονισμό 13ΣΤ αυτού του Παραρτήματος, τα οποία συμβάλλονται, οι καρίνες των οποίων είναι τοποθετημένες, ή τα οποία παραδίδονται πριν από τις ημερομηνίες που καθορίζονται στον κανονισμό 13ΣΤ(1) αυτού του Παραρτήματος και

γ) δεν θα εφαρμόζεται σε δεξαμενόπλοια που καλύπτονται από την υποπαράγραφο (α) ανωτέρω τα οποία συμμορφώνονται με τον κανονισμό 13ΣΤ(3)(α) και (β) ή 13ΣΤ(4) ή 13ΣΤ(5) αυτού του Παραρτήματος, με την εξαίρεση ότι η απαίτηση για ελάχιστες αποστάσεις μεταξύ των ορίων της δεξαμενής του φορτίου και της πλευράς του πλοίου και της μεταλλικής επικάλυψης του πυθμένα δεν χρειάζεται να πληρούνται ως προς όλες τις απόψεις. Σε αυτήν την περίπτωση, οι πλαϊνές αποστάσεις ασφαλείας δεν θα είναι μικρότερες από αυτές που καθορίζονται στον Διεθνή Χημικό Κώδικα Φορτίου Χύμα για την τοποθεσία της δεξαμενής φορτίου τύπου 2 και οι αποστάσεις προστασία πυθμένα στην κεντρική γραμμή θα συμμορφώνονται με τον κανονισμό 13Ε(4)(β) αυτού του Παραρτήματος.

(2) Για το σκοπό αυτής της διάταξης:

α) «βαρύ πετρέλαιο ντίζελ» σημαίνει πετρέλαιο ντίζελ άλλο από αυτά τα αποστάγματα από τα οποία περισσότερο από 50 τοις εκατό κατά όγκο αποστάζεται σε μια θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 340°C όταν ελέγχονται με τη μέθοδο που είναι δεκτή από τον Οργανισμό.[1]

β) «πετρέλαιο καύσεως» σημαίνει αποστάγματα ή κατάλοιπα από ακατέργαστο πετρέλαιο ή μίγματα αυτών των υλικών που είναι προορισμένα για χρήση ως καύσιμο για την παραγωγή θερμότητας ή ενέργειας ποιότητας ισοδύναμης με την προδιαγραφή που είναι αποδεκτή από τον Οργανισμό.[2]

(3) Για το σκοπό αυτής της διάταξης, τα δεξαμενόπλοια διαιρούνται στις ακόλουθες κατηγορίες:

α) «Δεξαμενόπλοιο Κατηγορίας 1» σημαίνει δεξαμενόπλοιο νεκρού βάρους 20.000 τόνων και άνω που μεταφέρει ακατέργαστο πετρέλαιο, πετρέλαιο καύσης, βαρύ πετρέλαιο ντίζελ ή λιπαντικό πετρέλαιο ως φορτίο, και νεκρού βάρους 30.000 τόνων και άνω που μεταφέρουν πετρέλαιο άλλο από τα ανωτέρω, το οποίο δεν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις για καινούργια δεξαμενόπλοια όπως ορίζονται στη διάταξη 1(26) αυτού του Παραρτήματος.

β) «Δεξαμενόπλοιο Κατηγορίας 2» σημαίνει δεξαμενόπλοιο νεκρού βάρους 20.000 τόνων και άνω που μεταφέρει ακατέργαστο πετρέλαιο, πετρέλαιο καύσης, βαρύ πετρέλαιο ντίζελ ή λιπαντικό πετρέλαιο ως φορτίο, και νεκρού βάρους 30.000 τόνων και άνω που μεταφέρουν πετρέλαιο άλλο από τα ανωτέρω, το οποίο συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις για καινούργια δεξαμενόπλοια όπως ορίζονται στη διάταξη 1(26) αυτού του Παραρτήματος και

γ) «Δεξαμενόπλοιο Κατηγορίας 3» σημαίνει ένα δεξαμενόπλοιο νεκρού βάρους 5.000 τόνων και άνω αλλά λιγότερο από αυτό που προσδιορίζεται στην υποπαράγραφο (α) ή (β) αυτής της παραγράφου.

(4) Ένα δεξαμενόπλοιο στο οποίο εφαρμόζεται αυτή η διάταξη θα συμμορφωθεί με τις απαιτήσεις του κανόνα 13ΣΤ αυτού του Παραρτήματος όχι αργότερα από την 5η Απριλίου 2005 ή την επέτειο της ημερομηνίας παράδοσης του πλοίου κατά την ημερομηνία ή το έτος που ορίζονται στον ακόλουθο πίνακα:

Κατηγορία δεξαμενόπλοιου	**Ημερομηνία ή Έτος**
Κατηγορία 1	5 Απριλίου 2005 για πλοία παραδοθέντα την 5η Απριλίου 1982 ή ενωρίτερα 2005 για πλοία παραδοθέντα μετά την 5η Απριλίου 1982
Κατηγορία 2 και Κατηγορία 3	5 Απριλίου 2005 για πλοία παραδοθέντα την 5η Απριλίου 1977 ή ενωρίτερα 2005 για πλοία παραδοθέντα μετά την 5η Απριλίου 1977 αλλά πριν από την 1η Ιανουαρίου 1978 2006 για πλοία παραδοθέντα το 1978 και το 1979 2007 για πλοία παραδοθέντα το 1980 και 1981 2008 για πλοία παραδοθέντα το 1982 2009 για πλοία παραδοθέντα το 1983 2010 για πλοία παραδοθέντα το 1984 ή αργότερα

[1] *Αναφερθείτε στην Αμερικανική Εταιρία για Έλεγχο και Τυπική Μέθοδο Ελέγχου Υλικών (Ορισμός D86).*

[2] *Αναφερθείτε στην Αμερικανική Εταιρία για Έλεγχο και Προδιαγραφές Υλικών για Πετρέλαιο Καύσεως Αριθμού Τέσσερα (Ορισμός 396) ή βαρύτερο.*

(5) Ανεξάρτητα από τις διατάξεις της παραγράφου (4) αυτού του κανονισμού, στη περίπτωση ενός δεξαμενόπλοιου Κατηγορίας 2 ή 3 εφοδιασμένου με μόνο διπλούς πυθμένες ή διπλές πλευρές που δεν χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά πετρελαίου και εκτείνονται σε ολόκληρο το μήκος της δεξαμενής φορτίου ή τους χώρους διπλού κύτους οι οποίοι δεν χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά πετρελαίου και εκτείνονται σε ολόκληρο το μήκος της δεξαμενής πετρελαίου, αλλά το οποίο δεν πληροί τους όρους για να εξαιρεθεί από τις διατάξεις της παραγράφου (1) (γ) αυτού του κανονισμού, η Κυβέρνηση μπορεί να επιτρέψει τη συνεχιζόμενη λειτουργία αυτού του πλοίου πέραν της ημερομηνίας που ορίζεται στην παράγραφο (4) αυτού του κανονισμού, υπό τον όρο ότι:

α) το πλοίο ήταν σε υπηρεσία την 1η Ιουλίου 2001

β) Η Κυβέρνηση είναι πεπεισμένη με επαλήθευση των επίσημων μητρώων ότι το πλοίο συμμορφώθηκε με τους όρους που ορίζονται ανωτέρω.

γ) οι όροι του πλοίου που καθορίζονται ανωτέρω παραμένουν αμετάβλητοι, και

δ) αυτή η συνεχιζόμενη λειτουργία δεν πηγαίνει πέραν της ημερομηνίας κατά την οποία το πλοίο φθάνει τα 25 χρόνια μετά την ημερομηνία της παράδοσής του.

(6) Ένα δεξαμενόπλοιο Κατηγορίας 2 ή 3 15 χρόνια και περισσότερο μετά την ημερομηνία της παράδοσής του θα συμμορφώνεται με το Σχέδιο Αξιολόγησης Όρων που υιοθετήθηκε από την Επιτροπή Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος με την απόφαση ΜΕPC.94 (46), όπως τροποποιήθηκε, υπό τον όρο ότι αυτές οι τροποποιήσεις θα υιοθετηθούν, θα τεθούν σε ισχύ και θα λειτουργήσουν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 της παρούσας Συνθήκης σχετικά με τις διαδικασίες τροποποίησης που εφαρμόζονται σε ένα προσάρτημα ενός παραρτήματος.

(7) Η Κυβέρνηση μπορεί να επιτρέψει τη συνεχιζόμενη λειτουργία ενός δεξαμενόπλοιου Κατηγορίας 2 ή 3 πέραν της ημερομηνίας που καθορίζεται στην παράγραφο (4) αυτού του κανόνα, αν ικανοποιητικά αποτελέσματα του Σχεδίου Αξιολόγησης Όρων εγγυώνται ότι, κατά τη γνώμη της Κυβέρνησης, το πλοίο είναι κατάλληλο να συνεχίσει αυτήν τη λειτουργία, υπό τον όρο ότι η λειτουργία δεν θα πάει πέραν της επετείου της ημερομηνίας παράδοσης του πλοίου το 2015 ή της ημερομηνίας κατά την οποία το πλοίο φθάνει τα 25 χρόνια μετά από την ημερομηνία παράδοσής του, οποιαδήποτε από τις δύο είναι η ενωρίτερη ημερομηνία.

(8) (α) Η Κυβέρνηση ενός Μέρους στην παρούσα Συνθήκη, η οποία επιτρέπει την εφαρμογή της παραγράφου (5) αυτού του κανονισμού, ή επιτρέπει, αναστέλλει, ανακαλεί ή αρνείται την εφαρμογή της παραγράφου (7) αυτού του κανονισμού, σε ένα πλοίο που δικαιούται να υψώσει τη σημαία του, θα ανακοινώσει αμέσως στον Οργανισμό για κυκλοφορία στα Μέρη της παρούσας Συνθήκης στοιχεία περί αυτού, για ενημέρωση τους και κατάλληλη ενέργεια, αν υπάρχει.

(β) Ένα Μέρος στην παρούσα Συνθήκη θα δικαιούται να αρνηθεί την είσοδο στα λιμάνια ή σε σταθμούς ανοικτής θάλασσας υπό τη δικαιοδοσία του δεξαμενόπλοιων που λειτουργούν σύμφωνα με τις διατάξεις της:

(ι) παραγράφου (5) αυτού του κανονισμού πέραν της επετείου της ημερομηνίας παράδοσης του πλοίου το 2015, ή

(ιι) παραγράφου (7) αυτού του κανονισμού.

Σε αυτές τις περιπτώσεις, αυτό το Μέλος θα ανακοινώσει στον Οργανισμό για κυκλοφορία στα Μέλη της παρούσας Συνθήκης στοιχεία περί αυτού, για ενημέρωσή τους.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι
ΤΗΣ Δ.Σ MARPOL 73/78

Ο ακόλουθος νέος κανονισμός προστίθεται μετά τον κανονισμό 13Ζ:

«Κανονισμός 13Η

Πρόληψη της ρύπανσης από πετρέλαιο από δεξαμενόπλοια που μεταφέρουν βαριάς ποιότητας πετρέλαιο ως φορτίο

(1) Αυτός ο κανονισμός θα:

α) εφαρμόζεται σε δεξαμενόπλοια νεκρού βάρους 600 τόνων και άνω που μεταφέρουν βαριάς ποιότητας πετρέλαιο ως φορτίο ανεξάρτητα από την ημερομηνία παράδοσης. και

β) δεν θα εφαρμόζεται σε δεξαμενόπλοια που καλύπτονται από την υποπαράγραφο (α) ανωτέρω τα οποία συμμορφώνονται με τον κανόνα 13ΣΤ(3)(α) και (β) ή 13ΣΤ (4) ή 13ΣΤ (5) αυτού του Παραρτήματος, με την εξαίρεση ότι η απαίτηση για ελάχιστη απόσταση μεταξύ των ορίων της δεξαμενής φορτίου και των πλευρών του πλοίου και της επιμετάλλωσης του πυθμένα δεν χρειάζεται να πληρούται ως προς όλες τις απόψεις. Σε αυτήν την περίπτωση οι πλαϊνές αποστάσεις ασφαλείας δεν θα είναι μικρότερες από αυτές που καθορίζονται στον Διεθνή Χημικό Κώδικα Φορτίου Χύμα για την τοποθεσία της δεξαμενής φορτίου τύπου 2 και οι αποστάσεις προστασία πυθμένα στην κεντρική γραμμή θα συμμορφώνονται με τον κανόνα 13Ε(4)(β) αυτού του Παραρτήματος.

(2) Για το σκοπό αυτού του κανονισμού «βαριάς ποιότητας πετρέλαιο» σημαίνει οποιοδήποτε από τα ακόλουθα:

α) ακατέργαστα πετρέλαια που έχουν πυκνότητα στους 15°C μεγαλύτερη από 900 kg/m^3,

β) πετρέλαια καύσης που έχουν είτε μια πυκνότητα στους 15°C μεγαλύτερη από 900 kg/m^3 ή ένα κινηματικό ιξώδες στους 50°C μεγαλύτερο από 180 mm^2/s,

γ) άσφαλτο, πίσσα και τα γαλακτώματά τους.

(3) Ένα δεξαμενόπλοιο στο οποίο εφαρμόζεται αυτός ο κανονισμός θα συμμορφώνεται με τις διατάξεις των παραγράφων (4) μέχρι (8) αυτού του κανόνα επιπλέον της συμμόρφωσης με τις εφαρμοστέες διατάξεις του κανονισμού 13Ζ.

(4) Με την επιφύλαξη των διατάξεων των παραγράφων (5), (6) και (7) αυτού του κανονισμού, ένα δεξαμενόπλοιο στο οποίο εφαρμόζεται αυτός ο κανονισμός:

α) αν έχει νεκρό βάρος 5,000 τόνους και άνω, θα συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού 13ΣΤ αυτού του Παραρτήματος όχι αργότερα από την 5η Απριλίου 2005, ή

β) αν έχει νεκρό βάρος 600 τόνους και άνω αλλά λιγότερο από 5,000 τόνους νεκρού βάρους, είναι εξοπλισμένο με δεξαμενές ή χώρους διπλού πυθμένα που συμμορφώνονται με τις διατάξεις του κανονισμού 13ΣΤ(7)(α) αυτού του Παραρτήματος, και πλευρικές δεξαμενές ή χώρους διευθετημένους σύμφωνα με τον κανονισμό 13ΣΤ(3) (α) και συμμορφώνεται με την απαίτηση για απόσταση *w* όπως αναφέρεται στον κανονισμό 13F(7)(β), όχι αργότερα από την επέτειο της ημερομηνίας παράδοσης του πλοίου το 2008.

(5) Στην περίπτωση ενός δεξαμενόπλοιου νεκρού βάρους 5,000 τόνων και άνω, που μεταφέρει βαριάς ποιότητας πετρέλαιο ως φορτίο εφοδιασμένο με μόνο διπλούς πυθμένες ή διπλές πλευρές που δεν χρησιμοποιούνται

για τη μεταφορά πετρελαίου και εκτείνονται σε ολόκληρο το μήκος της δεξαμενής φορτίου ή τους χώρους διπλού κύτους οι οποίοι δεν χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά πετρελαίου και εκτείνονται σε ολόκληρο το μήκος της δεξαμενής φορτίου αλλά το οποίο δεν πληροί τους όρους για να εξαιρεθεί από τις διατάξεις της παραγράφου (1)(β) αυτού του κανονισμού, η Κυβέρνηση μπορεί να επιτρέψει τη συνεχιζόμενη λειτουργία αυτού του πλοίου πέραν της ημερομηνίας που ορίζεται στην παράγραφο (4) αυτού του κανονισμού; υπό τον όρο ότι:

α) το πλοίο ήταν σε υπηρεσία την 4η Δεκεμβρίου 2003,

β) Η Κυβέρνηση είναι πεπεισμένη με επαλήθευση των επίσημων μητρώων ότι το πλοίο συμμορφώθηκε με τους όρους που ορίζονται ανωτέρω,

γ) οι όροι του πλοίου που καθορίζονται ανωτέρω παραμένουν αμετάβλητοι, και

δ) αυτή η συνεχιζόμενη λειτουργία δεν πηγαίνει πέραν της ημερομηνίας κατά την οποία το πλοίο φθάνει τα 25 χρόνια μετά την ημερομηνία της παράδοσής του.

(6) α) Η Κυβέρνηση μπορεί να επιτρέψει τη συνεχιζόμενη λειτουργία ενός δεξαμενόπλοιου νεκρού βάρους 5.000 τόνων και άνω, που μεταφέρει ακατέργαστο πετρέλαιο που έχει μια πυκνότητα στους 15°C μεγαλύτερη από 900 kg/m^3 αλλά μικρότερη από 945^3 kg/m πέραν της ημερομηνίας που ορίζεται στην παράγραφο 4(α) αυτού του κανονισμού, αν ικανοποιητικά αποτελέσματα του Σχεδίου Αξιολόγησης Όρων που αναφέρονται στον κανονισμό 13Ζ(6) εγγυώνται ότι, κατά τη γνώμη της Κυβέρνησης, το πλοίο είναι κατάλληλο να συνεχίσει αυτή τη λειτουργία, λαμβάνοντας υπόψη το μέγεθος, την ηλικία, την επιχειρησιακή περιοχή και τους δομικούς όρους του πλοίου και υπό τον όρο ότι η λειτουργία δεν θα συνεχιστεί πέραν της ημερομηνίας κατά την οποία το πλοίο φθάνει τα 25 χρόνια μετά την ημερομηνία της παράδοσης του.

β) Η Κυβέρνηση μπορεί να επιτρέψει τη συνεχιζόμενη λειτουργία ενός δεξαμενόπλοιου νεκρού βάρους 600 τόνων και άνω αλλά λιγότερο από 5.000 τόνους νεκρού βάρους, που μεταφέρει βαριάς ποιότητας πετρέλαιο ως φορτίο, πέραν της ημερομηνίας που ορίζεται στην παράγραφο 4(β) αυτού του κανονισμού, αν κατά τη γνώμη της Κυβέρνησης, το πλοίο είναι κατάλληλο να συνεχίσει αυτή τη λειτουργία, λαμβάνοντας όψη το μέγεθος, την ηλικία, την επιχειρησιακή περιοχή και τους δομικούς όρους του πλοίου και υπό τον όρο ότι η λειτουργία δεν θα συνεχιστεί πέραν της ημερομηνίας κατά την οποία το πλοίο φθάνει τα 25 χρόνια μετά την ημερομηνία της παράδοσής του

(5) Η Κυβέρνηση ενός Μέρους στην παρούσα Συνθήκη μπορεί να εξαιρέσει ένα δεξαμενόπλοιο νεκρού βάρους 600 τόνων και άνω που μεταφέρει βαριάς ποιότητας πετρέλαιο ως φορτίο από τις διατάξεις αυτού του κανονισμού αν το δεξαμενόπλοιο:

(7) α) είτε είναι απασχολημένο σε ταξίδια αποκλειστικά εντός μιας περιοχής υπό τη δικαιοδοσία της, είτε λειτουργεί ως μια πλωτή αποθηκευτική μονάδα βαριάς ποιότητας πετρελαίου ευρισκόμενη εντός μιας περιοχής υπό τη δικαιοδοσία της, ή

β) είτε είναι απασχολημένο σε ταξίδια αποκλειστικά εντός μιας περιοχής υπό τη δικαιοδοσία ενός άλλου Μέρους, είτε λειτουργεί ως μια πλωτή αποθηκευτική μονάδα βαριάς ποιότητας πετρελαίου ευρισκόμενη εντός μιας περιοχής υπό τη δικαιοδοσία ενός άλλου Μέρους, υπό τον όρο ότι το Μέρος εντός της δικαιοδοσίας του οποίου το δεξαμενόπλοιο θα λειτουργήσει συμφωνεί με τη λειτουργία του δεξαμενόπλοιου εντός μιας περιοχής υπό τη δικαιοδοσία του.

(8) α) Η Κυβέρνηση ενός Μέρους της παρούσας Συνθήκης, η οποία επιτρέπει, αναστέλλει, ανακαλεί ή αρνείται την εφαρμογή των παραγράφων (5), (6) ή (7) αυτού του κανονισμού, σε ένα πλοίο που δικαιούται να υψώσει τη σημαία του, θα ανακοινώσει αμέσως στον Οργανισμό για κυκλοφορία στα Μέρη της παρούσας Συνθήκης στοιχεία περί αυτού, για ενημέρωσή τους και κατάλληλη ενέργεια, αν υπάρχει.

β) Με την επιφύλαξη των διατάξεων του διεθνούς δικαίου, ένα Μέλος στην παρούσα Συνθήκη θα δικαιούται να αρνηθεί την είσοδο δεξαμενόπλοιων που λειτουργούν σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου (5) ή (6) αυτού του κανονισμού στα λιμάνια ή σε σταθμούς ανοικτής θάλασσας υπό τη δικαιοδοσία του, ή να αρνηθεί μεταφορά από πλοίο σε πλοίο βαριάς ποιότητας πετρελαίου σε περιοχές υπό τη δικαιοδοσία του, εκτός από την περίπτωση που είναι αναγκαίο για το σκοπό διασφάλισης της ασφάλειας ενός πλοίου ή διάσωσης της ζωής στη θάλασσα. Σε τέτοιες περιπτώσεις, αυτό το Μέλος θα ανακοινώσει στον Οργανισμό για κυκλοφορία στα Μέλη της παρούσας Συνθήκης στοιχεία περί αυτού για ενημέρωσή τους.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΕΝΤΥΠΟ Β ΤΟΥ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ IOPP ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΟ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ 13Ζ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ Ι ΤΗΣ MARPOL 73/78

Η υπάρχουσα παράγραφος 5.8.4 στο Έντυπο Β του Συμπληρώματος στο Πιστοποιητικό IOPP αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«5.8.4 Το πλοίο υπόκειται στον κανονισμό 13Ζ και:

1. απαιτείται να συμμορφωθεί με τον κανονισμό 13ΣΤ όχι αργότερα από............

2. είναι διευθετημένο έτσι ώστε οι ακόλουθες δεξαμενές ή χώροι να μη χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά πετρελαίου.................................

3. επιτρέπεται να συνεχίσει τη λειτουργία σύμφωνα με τον κανονισμό 13Ζ(5) μέχρι την.......................................

4. επιτρέπεται να συνεχίσει τη λειτουργία σύμφωνα με τον κανονισμό 13Ζ(7) μέχρι την.......................................»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΕΝΤΥΠΟ Β ΤΟΥ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ IOPP ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΝΕΟ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ 13Η ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ Ι ΤΗΣ MARPOL 73/78

Οι ακόλουθες νέες παράγραφοι προστίθενται μετά την παράγραφο 5.8.5 στο Έντυπο Β του Συμπληρώματος στο Πιστοποιητικό IOPP:

«5.8.6 Το πλοίο υπόκειται στον κανονισμό 13Η και:

1. απαιτείται να συμμορφωθεί με τον κανονισμό 13Η(4) όχι αργότερα από..........

2. επιτρέπεται να συνεχίσει τη λειτουργία σύμφωνα με τον κανονισμό 13Η(5) μέχρι..

3. επιτρέπεται να συνεχίσει τη λειτουργία σύμφωνα με τον κανονισμό 13Η(6)(α) μέχρι την...............................

4. επιτρέπεται να συνεχίσει τη λειτουργία σύμφωνα με τον κανόνα 13Η(6)(β) μέχρι την.......................................

5. εξαιρείται από τις διατάξεις του κανονισμού 13Η σύμφωνα με τον κανονισμό 13Η(7)(β)

5.87 Το πλοίο δεν υπόκειται στον κανονισμό 13Η»

RESOLUTION MEPC.111(50)
adopted on 4 December 2003

AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1978 RELATING TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973

(Amendments to regulation 13G, addition of new regulation 13H and consequential amendments to the Supplement to the IOPP Certificate of Annex I to MARPOL 73/78)

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee (the Committee) conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1973 Convention") and article VI of the Protocol of1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973(hereinafter referred to as the "1978 Protocol") which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL 73/78),

HAVING CONSIDERED the proposed amendments to regulation 13G and consequential amendments to the Supplement (Form B) of the IOPP Certificate of Annex I to MARPOL 73/38,

HAVING ALSO CONSIDERED the proposed new regulation 13H of Annex I to MARPOL 73/78,

1. ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 Convention, the amendments toAnnex I of MARPOL 73/78, the text of which is set out at annexes 1, 2, 3 and 4 to the present resolution, each of which being subject to separate consideration by the Parties pursuant to Article 16(2)(f)(ii) of the 1973 Convention.

2. DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on [4] October 2004, unless prior to that date, not less than one-third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50 per cent of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3. INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, the said amendments shall enter into force on 5 April 2005 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to MARPOL 73/78 certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex; and

5. REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL 73/78 copies of the present resolution and its annexes.

ANNEX 1

The existing regulation 13G is replaced by the following:

"Regulation 13G

Prevention of accidental oil pollution - Measures for existing oil tankers

(1) Unless expressly provided otherwise this regulation shall:

(a) apply to oil tankers of 5,000 tons deadweight and above, which are contracted, the keels of which are laid, or which are delivered before the dates specified in regulation 13F(1) of this Annex; and

(b) not apply to oil tankers complying with regulation 13F of this Annex, which are contracted, the keels of which are laid, or are delivered before the dates specified in regulation 13F(1) of this Annex; and

(c) not apply to oil tankers covered by subparagraph (a) above which comply with regulation 13F(3)(a) and (b) or 13F(4) or 13F(5) of this Annex, except that the requirement for minimum distances between the cargo tank boundaries and the ship side and bottom plating need not be met in all respects. In that event, the side protection distances shall not be less than those specified in the International Bulk Chemical Code for type 2 cargo tank location and the bottom protection distances at centreline shall comply with regulation 13E(4)(b) of this Annex.

(2) For the purpose of this regulation:

(a) "Heavy diesel oil" means diesel oil other than those distillates of which more than 50 per cent by volume distils at a temperature not exceeding 340°C when tested by the method acceptable to the Organization[1].

(b) "Fuel oil" means heavy distillates or residues from crude oil or blends of such materials intended for use as a fuel for the production of heat or power of a quality equivalent to the specification acceptable to the Organization[2].

(3) For the purpose of this regulation, oil tankers are divided into the following categories:

(a) "Category 1 oil tanker" means an oil tanker of 20.000 tons deadweight and above carrying crude oil, fuel oil, heavy diesel oil or lubricating oil as cargo, and of 30.000 tons deadweight and above carrying oil other than the above, which does not comply with the requirements for new oil tankers as defined in regulation 1(26) of this Annex;

(b) "Category 2 oil tanker" means an oil tanker of 20.000 tons deadweight and above carrying crude oil, fuel oil, heavy diesel oil or lubricating oil as cargo, and of 30.000 tons deadweight and above carrying oil other than the above, which complies with the requirements for new oil tankers as defined in regulation 1(26) of this Annex; and

1 Refer to the American Society for Testing and Material's Standard Test Method (Destination D86)

2 Refer to the American Society for Testing and Material's Specification for Number Four Fuel Oil (Destination D86) or heavier

(c) "Category 3 oil tanker" means an oil tanker of 5.000 tons deadweight and above but less than that specified in subparagraph (a) or (b) of this paragraph

(4) An oil tanker to which this regulation applies shall comply with the requirements of regulation 13F of this Annex not later than 5 April 2005 or the anniversary of the date of delivery of the ship on the date or in the year specified in the following table:

Category of oil tanker	**Date or year**
Category 1	5 April 2005 for ships delivered on 5 April 1982 or earlier 2005 for ships delivered after 5 April 1982
Category 2 and Category 3	5 April 2005 for ships delivered on 5 April 1977 or earlier 2005 for ships delivered after 5 April 1977 but before 1 January 1978 2006 for ships delivered in 1978 and 1979 2007 for ships delivered in 1980 and 1981 2008 for ships delivered in 1982 2009 for ships delivered in 1983 2010 for ships delivered in 1984 or later

(5) Notwithstanding the provisions of paragraph (4) of this regulation, in the case of a Category 2 or 3 oil tanker fitted with only double bottoms or double sides not used for the carriage of oil and extending to the entire cargo tank length or double hull spaces which are not used for the carriage of oil and extend to the entire cargo tank length, but does not fulfil conditions for being exempted from the provisions of paragraph (1)(c) of this regulation, the Administration may allow continued operation of such a ship beyond the date specified in paragraph (4) of this regulation, provided that:

(a) the ship was in service on 1 July 2001;

(b) the Administration is satisfied by verification of the official records that the ship complied with the conditions specified above;

(c) the conditions of the ship specified above remain unchanged; and

(d) such continued operation does not go beyond the date on which the ship reaches 25 years after the date of its delivery.

(6) A Category 2 or 3 oil tanker of 15 years and over after the date of its delivery shall comply with the Condition Assessment Scheme adopted by the Marine Environment Protection Committee by resolution MEPC.94 (46), as may be amended, provided that such amendments shall be adopted, brought into force and take effect in accordance with the provisions of article 16 of the present Convention relating to amendment procedures applicable to an appendix to an Annex.

(7) The Administration may allow continued operation of a Category 2 or 3 oil tanker beyond the date specified in paragraph (4) of this regulation, if satisfactory results of the Condition Assessment Scheme warrant that, in the opinion of the Administration, the ship is fit to continue such operation, provided that the operation shall not go beyond the anniversary of the date of delivery of the ship in 2015 or the date on which the ship reaches 25 years after the date of its delivery, whichever is the earlier date.

(8) (a) The Administration of a Party to the present Convention which allows the application of paragraph (5) of this regulation, or allows, suspends, withdraws or declines the application of paragraph (7) of this regulation, to a ship entitled to fly its flag shall forthwith communicate to the Organization for circulation to the Parties to the present Convention particulars thereof, for their information and appropriate action, if any.

(b) A Party to the present Convention shall be entitled to deny entry into the ports or offshore terminals under its jurisdiction of oil tankers operating in accordance with the provisions of :

(i) paragraph (5) of this regulation beyond the anniversary of the date of delivery of the ship in 2015; or

(ii) paragraph (7) of this regulation.

In such cases, that Party shall communicate to the Organization for circulation to the Parties to the present Convention particulars thereof for their information."

ANNEX 2

The following new regulation is added after regulation 13G:

"Regulation 13H

Prevention of oil pollution from oil tankers carrying heavy grade oil as cargo

(1) This regulation shall:

(a) apply to oil tankers of 600 tons deadweight and above carrying heavy grade oil as cargo regardless of the date of delivery; and

(b) not apply to oil tankers covered by subparagraph (a) above which comply with regulation 13F(3)(a) and (b) or 13F(4) or 13F(5) of this Annex, except that the requirement for minimum distances between the cargo tank boundaries and the ship side and bottom plating need not be met in all respects. In that event, the side protection distances shall not be less than those specified in the International Bulk Chemical Code for type 2 cargo tank location and the bottom protection distances at centreline shall comply with regulation 13E(4)(b) of this Annex.

(2) For the purpose of this regulation "heavy grade oil" means any of the following:

(a) crude oils having a density at 15°C higher than 900 kg/m3;

(b) fuel oils having either a density at 15o C higher than 900 kg/m3 or a kinematic viscosity at 50o C higher than 180 mm2/s;

(c) bitumen, tar and their emulsions.

(3) An oil tanker to which this regulation applies shall comply with the provisions of paragraphs (4) to (8) of this regulation in addition to complying with the applicable provisions of regulation 13G.

(4) Subject to the provisions of paragraphs (5), (6) and (7) of this regulation, an oil tanker to which this regulation applies shall:

(a) if 5,000 tons deadweight and above, comply with the requirements of regulation 13F of this Annex not later than [4] April 2005; or

(b) if 600 tons deadweight and above but less than 5.000 tons deadweight, be fitted with both double bottom tanks or spaces complying with the provisions of regulation 13F(7)(a) of this Annex, and wing tanks or spaces arranged in accordance with regulation 13F(3)(a) and complying with the requirement for distance *w* as referred to in regulation 13F(7)(b), not later than the anniversary of the date of delivery of the ship in the year 2008.

(5) In the case of an oil tanker of 5.000 tons deadweight and above, carrying heavy grade oil as cargo fitted with only double bottoms or double sides not used for the carriage of oil and extending to the entire cargo tank length or double hull spaces which are not used for the carriage of oil and extend to the entire cargo tank length, but does not fulfil conditions for being exempted from the provisions of paragraph (1)(b) of this regulation, the Administration may allow continued operation of such a ship beyond the date specified in paragraph (4) of this regulation, provided that:

(a) the ship was in service on 4 December 2003;

(b) the Administration is satisfied by verification of the official records that the ship complied with the conditions specified above;

(c) the conditions of the ship specified above remain unchanged; and

(d) such continued operation does not go beyond the date on which the ship reaches 25 years after the date of its delivery.

(6) (a) The Administration may allow continued operation of an oil tanker of 5.000 tons dead weight and above, carrying crude oil having a density at 15°C higher than 900 kg/m3 but lower than 945 kg/m3, beyond the date specified in paragraph (4)(a) of this regulation, if satisfactory results of the Condition Assessment Scheme referred to in regulation 13G(6) warrant that, in the opinion of the Administration, the ship is fit to continue such operation, having regard to the size, age, operational area and structural conditions of the ship and provided that the operation shall not go beyond the date on which the ship reaches 25 years after the date of its delivery.

(b) The Administration may allow continued operation of an oil tanker of 600 tons deadweight and above but less than 5.000 tons deadweight, carrying heavy grade oil as cargo, beyond the date specified in paragraph (4)(b) of this regulation, if, in the opinion of the Administration, the ship is fit to continue such operation, having regard to the size, age, operational area and structural conditions of the ship, provided that the operation shall not go beyond the date on which the ship reaches 25 years after the date of its delivery.

(7) The Administration of a Party to the present Convention may exempt an oil tanker of 600 tons deadweight and above carrying heavy grade oil as cargo from the provisions of this regulation if the oil tanker:

(a) either is engaged in voyages exclusively within an area under its jurisdiction, or operates as a floating storage unit of heavy grade oil located within an area under its jurisdiction; or

(b) either is engaged in voyages exclusively within an area under the jurisdiction of another Party, or operates as a floating storage unit of heavy grade oil located within an area under the jurisdiction of another Party, provided that the Party within whose jurisdiction the oil tanker will be operating agrees to the operation of the oil tanker within an area under its jurisdiction.

(8) (a) The Administration of a Party to the present Convention which allows, suspends, withdraws or declines the application of paragraph (5), (6) or (7) of this regulation to a ship entitled to fly its flag shall forthwith communicate to the Organization for circulation to the Parties to the present Convention particulars thereof, for their information and appropriate action, if any.

(b) Subject to the provisions of international law, a Party to the present Convention shall be entitled to deny entry of oil tankers operating in accordance with the provisions of paragraph (5) or (6) of this regulation into the ports or offshore terminals under its jurisdiction, or deny ship-to-ship transfer of heavy grade oil in areas under its jurisdiction except when this is necessary for the purpose of securing the safety of a ship or saving life at sea. In such cases, that Party shall communicate to the Organization for circulation to the Parties to the present Convention particulars thereof for their information.

ANNEX 3

AMENDMENTS TO FORM B OF THE SUPPLEMENT TO THE IOPP CERTIFICATE RELATING TO REVISED REGULATION 13G OF ANNEX I OF MARPOL 73/78

The existing paragraph 5.8.4 in Form B of the Supplement to the IOPP Certificate is replaced by the following:

“5.8.4 The ship is subject to regulation 13G and:

1. is required to comply with regulation 13F not later than .... □
2. is so arranged that the following tanks or spaces are not used for the carriage of oil .... □
3. is allowed to continue operation in accordance with regulation 13G(5) until .... □
4. is allowed to continue operation in accordance with regulation 13G(7) until .... □”

ANNEX 4

AMENDMENTS TO FORM B OF THE SUPPLEMENT TO THE IOPP CERTIFICATE RELATING TO NEW REGULATION 13H OF ANNEX I OF MARPOL 73/78

The following new paragraphs are added after paragraph 5.8.5 in the Form B of the Supplement to the IOPP Certificate:

“5.8.6 The ship is subject to regulation 13H and:

1. is required to comply with regulation 13H(4) not later than ………………… □
2. is allowed to continue operation in accordance with regulation 13H (5) until ……………………………………………………………...………… □
3. is allowed to continue operation in accordance with regulation 13H (6)(a) until …………………………………………………………………...… □
4. is allowed to continue operation in accordance with regulation 13H (6)(b) until ……………………………………………………………………....□
5. is exempted from provisions of 13H in accordance with regulation13H(7)(b) ……………………………………………………...□

5.8.7 The ship is not subject to regulation 13H □”

Άρθρο δεύτερο

1. Η θέση σε εφαρμογή της απόφασης MEPC.111(50) που υιοθετήθηκε την 4η Δεκεμβρίου 2003 αρχίζει την 05 Απριλίου 2005.

2. Στον Υπουργό Εμπορικής Ναυτιλίας αναθέτουμε τη δημοσίευση στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεση της παρούσας Κοινής Υπουργικής Απόφασης

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Πειραιάς, 7 Μαρτίου 2005

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
ΠΕΤΡΟΣ ΜΟΛΥΒΙΑΤΗΣ	**ΜΑΝΩΛΗΣ Κ. ΚΕΦΑΛΟΓΙΑΝΝΗΣ**

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http: www.et.gr – e-mail: webmaster @ et.gr

Πληροφορίες Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και λοιπών Φ.Ε.Κ.: 210 527 9000-4
Φωτοαντίγραφα παλαιών ΦΕΚ - ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ - ΜΑΡΝΗ 8 - Τηλ. (210)8220885 - 8222924
Δωρεάν διάθεση τεύχους Προκηρύξεων ΑΣΕΠ αποκλειστικά από Μάρνη 8 & Περιφερειακά Γραφεία

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227	**(2310) 423 956**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Ευριπίδου 63	**(210) 413 5228**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327	**(2610) 638 109**
	(2610) 638 110
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο	**(26510) 87215**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1	**(25310) 22 858**
ΛΑΡΙΣΑ - Διοικητήριο	**(2410) 597449**
ΚΕΡΚΥΡΑ - Σαμαρά 13	**(26610) 89 122**
	(26610) 89 105
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - Πεδιάδος 2	**(2810) 300 781**
ΛΕΣΒΟΣ - Πλ.Κωνσταντινουπόλεως 1	**(22510) 46 654**
	(22510) 47 533

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:
- Για τα ΦΕΚ από 1 μέχρι 16 σελίδες σε 1 euro, προσαυξανόμενη κατά 0,20 euro για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα ΦΕΚ σε 0,15 euro ανά σελίδα.

Σε μορφή CD:

Τεύχος	Περίοδος	EURO
Α΄	Ετήσιο	150
Α	3μηνιαίο	40
Α΄	Μηνιαίο	15
Β’	Ετήσιο	300
Β΄	3μηνιαίο	80
Β΄	Μηνιαίο	30
Γ	Ετήσιο	50
Δ΄	Ετήσιο	220
Δ΄	3μηνιαίο	60
Αναπτυξιακών Πράξεων	Ετήσιο	50
Ν.Π.Δ.Δ.	Ετήσιο	50
Παράρτημα	Ετήσιο	50
Εμπορικής και Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας	Ετήσιο	100
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου	Ετήσιο	5
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων	Ετήσιο	200
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων	Εβδομαδιαίο	5
Α.Ε. & Ε.Π.Ε	Μηνιαίο	100

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ ειδικού ενδιαφέροντος σε μορφή cd-rom και μέχρι 100 σελίδες σε 5 euro προσαυξανόμενη κατά 1 euro ανά 50 σελίδες.
- Η τιμή πώλησης σε μορφή cd-rom δημοσιευμάτων μιας εταιρείας στο τεύχος Α.Ε. και Ε.Π.Ε. σε 5 euro ανά έτος.

ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΗ Φ.Ε.Κ. : τηλεφωνικά : 210 - 4071010, fax : 210 - 4071010 internet : http://www.et.gr.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

	Σε έντυπη μορφή	Από το Internet
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κτλ.)	225 €	190 €
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κτλ.)	320 €	225 €
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κτλ. Δημ. Υπαλλήλων)	65 €	ΔΩΡΕΑΝ
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κτλ.)	320 €	160 €
Αναπτυξιακών Πράξεων και Συμβάσεων (Τ.Α.Π.Σ.)	160 €	95 €
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κτλ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	65 €	ΔΩΡΕΑΝ
Παράρτημα (Προκηρύξεις θέσεων ΔΕΠ κτλ.)	33 €	ΔΩΡΕΑΝ
Δελτίο Εμπορικής και Βιομ/κής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	65 €	33 €
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	10 €	ΔΩΡΕΑΝ
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	2.250 €	645 €
Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων (Δ.Δ.Σ.)	225 €	95 €
Πρώτο (Α΄), Δεύτερο (Β΄) και Τέταρτο (Δ΄)	–	450 €

- Το τεύχος του ΑΣΕΠ (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές με την επιβάρυνση των 70 euro, ποσό το οποίο αφορά ταχυδρομικά έξοδα.
- Για την παροχή δικαιώματος ηλεκτρονικής πρόσβασης σε Φ.Ε.Κ. προηγουμένων ετών και συγκεκριμένα στα τεύχη Α΄, Β΄, Δ΄, Αναπτυξιακών Πράξεων & Συμβάσεων, Δελτίο Εμπορικής και Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας και Διακηρύξεων Δημοσίων Συμβάσεων, η τιμή προσαυξάνεται πέραν του ποσού της ετήσιας συνδρομής έτους 2005, κατά 25 euro ανά έτος παλαιότητας και ανά τεύχος, για δε το τεύχος Α.Ε. & Ε.Π.Ε., κατά 30 euro.

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στις ΔΟΥ (το ποσό συνδρομής καταβάλλεται στον κωδικό αριθμό εσόδων ΚΑΕ 2531 και το ποσό υπέρ ΤΑΠΕΤ (5% του ποσού της συνδρομής) στον κωδικό αριθμό εσόδων ΚΑΕ 3512).Το πρωτότυπο αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) θα πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στην αρμόδια Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του υπέρ ΤΑΠΕΤ ποσοστού που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται και από τις ΔΟΥ.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού έχουν τη δυνατότητα λήψης των δημοσιευμάτων μέσω internet, με την καταβολή των αντίστοιχων ποσών συνδρομής και ΤΑΠΕΤ .
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα ημερολογιακό έτος. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι την 31ην Δεκεμβρίου κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης των πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ